

## 1964-01-28

### FAKTA

Dokumenttype:  
Brevudkast

Dateringsbegrundelse:  
Datering i brev.

Afsendersted:  
Paris

Arkivplacering:  
Ferlov Mancoba arkivet.

### DOKUMENTINDHOLD

Sonja Ferlov Mancoba skriver med beklagelse til Steen Hybler, at hun må trække sit tilsagn om at udstille i hans galleri tilbage. Hun mener ikke, hun endnu står stærkt nok med sine skulpturer til at kunne vise dem på en separatudstilling. Hun undskylder, at hun har overvurderet sine kræfter. Hun skriver, at hun nu har holdt sig udenfor udstillingslivet i Danmark i 15 år. Hun arbejder med et menneskeligt udtryk, som skal modnes og fremsættes "rigtigt", før hun er klar til at vise sine skulpturer. Hun tilbyder postscriptum at købe nogle collager, han har købt af hende, tilbage, såfremt han nu ikke længere skulle ønske dem.

28/1-64

Kære Herre Steen Hybler

Maaske vil vi have truffet hin-  
anden her for dette Brev naar  
Dem men alligevel skriver jeg  
nu dette til Dem, fordi jeg er  
rasløs for at kontakte Dem saa  
hurtigt som muligt, og fordi jeg  
da er ængstelig for det Tilfælde at  
De ikke skulde finde Tid til et  
et Besøg her mens De er i Paris.  
Sagen er den  
Jeg har ikke for Vane at sige Ja til Ting  
som jeg ikke gennemfører og jeg  
er og jeg er meget ked af at dette  
nu alligevel er Tilfældet, det synes  
mig at skuffe og ikke staa ved ~~ordet~~  
jeg har sagt. Jeg beder Dem underligt  
tilgive mig og prøve at forstå  
min Stilling.  
Sagen er den at jo mere jeg reflekterer,  
derover jo mere længtes jeg for  
ikke at kunne staa op til det  
ansvar jeg har paalaget mig

21 men jeg beder Dem og jeg haaber  
at De som Memerke kan forstaa  
mig og vil tilgve mig trods de  
Vanskeligheder jeg maatte forvalde  
Dem og den Tid jeg maatte have  
spildt for dem.

Hermed de venligste  
Hilsener med Tak

Deres S. V. M.

P.S. Hvis De under disse Omstændig-  
heder muligvis nu er ked af  
at have mine Callager vil jeg  
gerne prøve at tilbagebetale  
de 500 Kr som De saa venligt  
sendte mig paa Forskud og saa  
tage Callagerne tilbage.

2 med Hensyn til en Separat udsælling  
Dem i April. Jeg er bange for at jeg  
maa dette Stadium ikke tilstrække-  
ligt vil kunne forsvare min Stilling  
ved en Udsælling alene og bliver  
det ikke tilstrækkelig stærkt  
da er det forværken godt for Dem  
eller for mig. Da maa jeg for  
hellere skuffe nu end senere  
hvor det vilde være af endnu  
større Betydning.

Naar jeg er nu er kommet til  
dette Standpunkt af en saa kroget  
og vaklende Vej da har den væsentlige  
Grund simpelthen været min økonomiske  
Stilling. Naar man føler sig økonomisk  
truet er man ofte tilbøjelig til at  
overvurdere sine Kræfter og sige  
ja ~~til~~ ~~til~~ til mere end man i  
Virkeligheden kan overkomme blot  
forat det maa gerne vil. selv  
om man ved kold Reflektion vilde  
være sig bevidst at det er mere  
end det man evner.  
Naar jeg nu i ca. 15 Aar har holdt

nig outhellig udenfor Udstillingslivet  
i Danmark saa føler jeg at det  
vilde være godt jeg, trods mulig  
fortsatte økonomiske Vanskeligheder og  
Trods den Skam jeg bringer over mig  
ved at afslaa deres generøse Tilbud  
og Trods de Forslyrselser og Vanskeligheder  
jeg maatte forvalde Dem ved min  
Vaklen, saa føler jeg dog, at jeg har  
en pligt baade mod mig selv og mod  
de 6 Arbejdere til hvem jeg søger  
at tale gennem mit arbejde, til at  
være <sup>endnu en gang</sup> med at ønske at give  
dette samlede Udtryk for det som jeg  
føler jeg skal sige og som jeg har givet  
saa meget af mit Liv til som det  
var mig muligt.

Jeg forstaaar hvor fjert denne min  
Rytme der trods alt først og sidst er  
bestemt af Trangen til at fremsette  
et menneskeligt Udtryk og frem-  
sette det rigtigt og paa det højspunkt  
hvor det er modnet dertil, jeg forstaaer  
hvor fjert denne Rytme maaske synes  
Dem som Kunsthandlar.